

Fuirigh go fóill, a Éire

[Mac Cionnaith, L. *Dioghlum Dána*, Dublin, 1938, poem 97]

Gofraídh Fionn Ó Dálaigh .cct.

1 Fuirigh go fóill, a Éire,  
gearr go bhfuighe firchéile;  
do chéile ní fear foirbhthe,  
a Éire, a threabh théagairthe.

2 A fhionnráith Teamhra Dá Thí,  
aithním an fear dá bhfultí;  
triath d'óigleanabh do b'áil libh,  
a chlárí fhóidleabhair Uisnigh.

3 Fada nach fuaras, a bhean,  
aoinfhear d'aicme na naoidhean;  
fad do chairde is dubhach dhuit,  
a Thulach Chairbre is Chormuic.

4 A-tá fear i n-aois leinibh  
- gearr go bhfuighe fóiridhin -  
i ráith na ngéigbheangán ngeal  
a chéidleannán mac Míleadh.

5 Tánaig an té taoi d'iarraidh,  
a fhinnbhean Néill Naoighiallaigh,  
dar dhual Bóinn bhraontana bhinn;  
aontamha go fóill fuiling.

6 Eidhre ó gCarthaigh, ceann Gaoidheal,  
gearr bhias i mbeirt ógnaoidhean;  
feith, a Bhanbha, a bhean Tuathail,  
go bhfaghbha th'fhear ionnuachair.

7 D'éis dealuighthe go réidh ruibh  
d'fhuil Chuinn is d'fhíorfhuil Eoghain,  
a bhean naoidhe an Chláir choimhthe  
an áil naoide neamhfhoirbhthe?

8 Meinic riamh seinbhean mar sin,  
a leannán Airt Éinfir,  
do ghnáth ag iaraidh fhear n-óg,  
a threabh dhiamhair na ndeargród.

9 Líthear ort-sa re hathaidh,  
a fhinnbhean Chuinn Chéadchathaigh,  
caor do mhianaigh Mogha Néid;

sona an liamhain dod leithéid.

10 Duit do thairngir an fáidh Fionn  
feacht riot i ráithé aoibhioll  
do dhearbh go mbiadh 'gun bhanfháidh  
leanbh a-niar dá nuaghabháil.

11 Ort, a Bhóinn, ná bíodh turse;  
leanbh óg don chloinn Charthaigh-se  
do thileadh Cláir bharrghloin Bhreagh  
do tharngair an fáidh Fítheal.

12 Dá labhradh éinfhear eile  
leat go teacht don tairngeire,  
a bhean fhionn fhoighéagglan Airt,  
oiréadmhar liom an labhairt.

13 Do-níd fáidhe Fuinn Ealga  
do-níd síona soineannda  
ar Thealaigh na dTrí gCuradh  
rí leanaibh do lámhnughadh.

14 Ar a leithéid do leanabh  
sgéala dhuit dá fhoillseaghadh,  
aoighe sgeoil uaignigh annaimh  
d'uaidnibh an eoil fhuaramair.

15 Lá thoir i gcath Chluana Tarbh  
d'airdrígh Éireann na n-órarm  
tig an uair-se d'fhagháil gliadh  
's a bhranáin uaisle ar aoinrian.

16 Le cloinn Bhriain na síodhbhrugh seang  
an bhanfháidh darbh ainm Aoibheall;  
gus an mnaoi d'iarraidh fheasa  
tiaghair ar chaoi chairdeasa.

17 A-dubhaint Donnchadh mhac Briain:  
“cia dhínn thuitfeas san troimghliaidh  
d'uaislibh griandaththa chlann gCais,  
[a shann iarrata] an eolais?”

18 “Airdrí Fhódla na sreabh seang  
tuitfidh Brian ann” ar Aoibheall  
“tuitfidh Murchadh - gá mó sgéal -  
ní foghthar 'n-a chló a choimhthréan.

19 “Tuitfidh Toirdhealbhach óg ann,  
mhac Murchaidh bhus cruaidh comhlann

re cois roghan fhréimhe Cais;  
folamh Éire 'n-a n-éagmhais."

20 "Cia ghéabhas Éire dá n-éis"  
ar Donnchadh ghnúis mar gheilghéis  
"sloinn dúin, a bhanfháidh Ó mBriain,  
súil ní faláir re finnChliaigh."

21 "Biaidh an tír-sin na dTrí bhFionn  
do réir m'fháisdine" ar Aoibheall  
"i ndiaidh na n-ardshlat oilé  
ag Tadhg mhac Briain Bóroimhe."

22 Gá dám dó, cuirid an cath  
Lochlannaigh is laoich Teamhrach;  
má tá nar shlán clann Chobhthaigh  
ár ann ar na hAllmhurchaibh.

23 Marbhthar le Donnchadh 'n-a dhiaidh  
urra codhnach síol saoirBriain;  
reacht na Fódla maирg do mhill  
le fógra Thaidhg do thuitim.

24 Go hAoibhill d'éis an chatha  
tig Donnchadh gnúis ghealdatha  
go fáidh na ríogh ó Ráith Luirc  
do ráith narbh fhíor a n-éabhairt.

25 "An tí dar thairngir sinne  
Ráith Teamhra is Dún Duibhlinne  
- a chionta dhíom ní dhlighe -  
dá shíol tiocfa an tairngire.

26 "I gceannas Críche Teamhrach  
rachaidh mac Taidhg Toirdhealbhach  
ua na ríogh [bhus] rí eile  
do-ní fíor dar bhfáisdine.

27 "Beag dtarbha dhuit, a Dhonnchaidh,  
caill do chirt led ghníomharthaibh;  
uait féine i ndiaidh do dhoibheart  
biaidh Éire gan aoghaireacht.

28 "Ní laibhéar go laithe an bhráith  
d'éis síol mBriain" ar an bhanfháith  
"gidh doiligh linn gan leanmhain  
don bhuidhin fhinn ildealbhaigh."

29 Do b'fhíor d'Aoibhill a ndubhaint

fuighle ar nach fuil contabhairt;  
ráinig ríge is reacht Teamhrach  
neart na tíre ag Toirdhealbhach.

30 Do thairngir fáidh fada ó shoin  
go mbiaidh neart Oirir Fhionntoin  
ag Domhnall do chloinn Carthaigh  
roinn ghormlann ar ghníomharthaibh.

31 Muna thí an tairngire is-teach  
don Domhnall-so fa dheireadh  
- biaidh lá bhus ard a eire -  
do Thadhg a-tá an tairngire.

32 Fáisdine athar más fhíor  
tiocfa is-teagh d'oidhre an airdríogh  
más fhíor labhradh gach fhir eoil;  
ag sin adhbhar m'uirsgéoil.

33 Tréig, a Thaidhg, do trealamh leinbh,  
ná luaidh feasda feidhm roimheirbh  
- súil Mumhan ribh dáí-ríribh -  
sir do chuladh gcaithmhílidh.

34 Gabh umad th'úirbheart iarainn,  
a rosg glas mar ghoirmniamhainn,  
caomhthruaill do għlanlúirigh ghil  
gharbhghlúinigh dhaolchruaidh dheilgnigh,

35 Gabh do loinn gcorrghlais gcumhdaig,  
a mheic na mná ó ríogh[Lundain],  
samhail smuail do dhrithlinn deirg  
dá [fħichlinn] chruaidh led chéidfheirg.

36 Gabh mar so le séan uaire  
dhá shleighbh Con na Craobhruaidhe;  
fa baogħlach brath na bhfogħadħ  
i għażiex fhaobhrach Fhionnchoradħ.

37 Minic ród fhuair a fhéaghain  
mionn litreach lán d'óiréanaibh,  
sgiath fa cruaidh i għażiex Għabħra  
's do-chuaidh ón chath chathardha.

38 Ná beir leat i għeann chatha  
achd airm adhbhair ardfhlatha;  
[t'fhailm fhionn] dhathómra ós do chionn  
do mhionn clachórdha cloichfhionn.

39 Tairg do thobhach do chóra;  
go meala, a mheic Onóra,  
th'airm curadh go gceo nimhe  
ler chumhan gleo Gárighe.

40 Ní molaim dheit, a leinibh,  
- cóir dhuit Éire d'fhóiridhin -  
bheith éigcrónna id leanbh go léir  
dearbh do chéidghníomha, a choiléin.

41 Mór gcath chuirfeas do dheoin Dé  
mhac Domhnaill, gnúis mar ghlainré;  
cóir súil re sealgaire an luin  
dhúin gidh leanbaidhe a luaghail.

42 Cuirfidh cath Mhullaigh Maisdean  
gleo re bhféachfaidh fíorghaisgeadh;  
brisfidh calg fa mhagh Midhe;  
gar do Thadhg an tairngire.

43 Cath díbheirgeach Dúin na Sgiath  
cuirfidh oidhre fhóid fhinnChliach;  
re a ré muidhfidh gach mearchath  
is cuirfidh sé an Saingealchath.

44 Dá ró Tadhg i dtréan Bhanbha  
biaidh ar-ís 'n-a n-athardha  
gach aoinneach san riocht reimhe  
do shliocht daoineach Deirgtheine.

45 Dlighidh ollamh uirrim ríogh,  
reic a áithis 's a fhéilghníomh:  
gabh ar tós m'fhorfhuighle, a fhir,  
rem chomhairle fós fuirigh. Fuirigh.